

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 83 (1985)

**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VS/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-techniker  
Association suisse des techniciens-géomètres  
Associazione svizzera dei tecnici-catastalli

## Séance du Comité central du 1er décembre 1984

Notre lieu de rencontre en ce 1er samedi du dernier mois de l'année est une ville qui fut fondée en 1157 par Berthold de Zähringen. Comme d'autres villes elle va en 1218 au Kibourg et finalement échoit aux Habsbourg. Entre le 12e et le 15e siècle après une alliance avec Berne (de nouveau Berne), elle est octroyée aux Savoyards. Après les guerres de Bourgogne règne la paix dans ces vieux murs et parmi les confédérés. Avec l'arrivée des Jésuites, en 1580 elle devient un centre intellectuel. Cette période fut vraisemblablement calme. Par bonheur tout le monde connaît sa belle architecture et ses intéressants remparts.

C'est dans cette ville que s'est rencontré le Comité central au complet, sauf Marcel Gruber qui se trouve encore quelque part dans l'Himalaya. Espérons qu'il n'est pas perdu dans les neiges ou, pire encore, enlevé par le Yeti.

Ordre du jour: On débute par les revendications de quelques sections concernant les redevances des cotisations par la Caisse centrale. Leurs positions sont presque réalisées au complet. Les sections concernées ont de la peine à comprendre que le Comité central veut être documenté exactement sur leurs obligations et dépenses. Il manque au secrétariat des protocoles et décisions prises en 1973. Ce n'est pas pour chicaner ou par manque de confiance que le Comité central réclame ces précisions, mais afin de pouvoir apprécier la situation.

Les deux Romands du Comité central sont chargés de faire franchir le pas aux sections concernées.

La prochaine séance des présidents et du Comité central élargi doit se tenir à Lucerne. Depuis le 13 novembre 1984, Hanspeter Stäheli, en tant que délégué au Groupe patronal du travail, s'occupe du règlement sur l'administration des fonds scolaires pour la formation des apprentis. Les nouveaux représentants de la profession sont la SSMAF, l'ASTG et les ETS (divers groupes de mensuration et génie civil). La SSMAF et l'ASTG proposent de créer un fonds comme couverture pour l'école professionnelle. Avec les représentants des ETS de nouvelles négociations sont nécessaires. H. P. Stäheli va prendre part cette année encore à une séance de cette commission centrale.

Au sujet de l'appartement de Loèche-les-Bains, les formalités avec le nouveau concierge, M. Notti-Meichtry, sont terminées. Il a les compétences voulues pour faire lui-même quelques achats. Les nouveaux meubles seront livrés prochainement, la vaisselle

et divers objets sont remplacés. Le nouvel inventaire est établi.

Intéressant: en 1984 l'appartement a été loué à 54%. C'est une sensible amélioration sur 1983 (41%).

Et puisque nous sommes dans les pourcentages: 98% des cotisations annuelles sont encaissées.

J'ai à vous renseigner personnellement sur une séance qui s'est tenue le 5 novembre à Lenzbourg, ville charmante. Rolf Bachmann a organisé une rencontre de travail; il ne faut jamais ajourner une bonne idée... Cela signifie qu'on peut être gâté aux environs de Lenzbourg. La préparation pour l'Assemblée générale 1985 est en cours. Un petit problème pourrait se poser; la place pour l'exposition est exiguë, de sorte que les exposants pourraient être mécontents. L'exposé professionnel sera fait par la maison Kern. A. Lardelli commentera le système graphique, numérique et informatique GNYS. Le programme pour les dames le samedi après-midi n'est pas moins attractif. Il ne peut pas encore être révélé.

On pourrait encore insérer des annonces dans le programme. Ce serait bien si des firmes à gros chiffres d'affaires et non seulement des bureaux de géomètres faisaient des annonces.

Notre Association représente toute la Suisse, donc trois langues. Cela crée quelquefois des difficultés de compréhension. Le Président s'est renseigné sur ce que coûterait une séance avec traduction simultanée. Le prix nous a ébranlés, il faut compter Fr. 2500.- par jour. Je crois que nos membres ont assez de compréhension; quand nous tiendrons une prochaine séance aux Bahamas, là, nous n'aurons pas besoin de traduction simultanée...

La prochaine séance du Comité central élargi aura donc lieu à Lucerne.

La ville où nous étions: Fribourg, mais vous avez trouvé tout seul. Notre hôte, Meinrad Monney, président de la section, charmant et souverain, comme le sont nos Romands.

Merci de tout cœur. Signé: W. Sigrist  
traduction: J. Cochard

## Mitgliederbewegung 1984

Einem Wunsch des Zentralvorstandes folgend werden die Namen der Neumitglieder bzw. der ausgetretenen und verstorbenen Mitglieder publiziert.

### Neueintritte:

Ko.	Nr.	Name	Wohnort	Sektion
2289	Pointet Claudine	Puidoux	VD	
2290	Arm Hanspeter	Burgdorf	BE	
2291	Pythoud Pierre	Bulle	FR	
2292	Meyer Willy	Küssnacht	ZS	
2293	Brisotto Flavio	Genève	GE	
2294	Clauel Francoise	Martigny	VS	
2295	Egli Bruno	Uster	ZH	
2296	Kamber André	Schwyz	ZS	
2297	Recher Daniel	Domat/Ems	RA	
2298	Maiocchi Reto	Riechen	BS	
2299	Meier Marcel	Zürich	ZH	
2300	Rüegg Rolf	Zürich	ZH	

Ko.	Nr.	Name	Wohnort	Sektion
2301	Sahraovi Karin	Monthey	VS	
2302	Schweizer Roland	Jona	ZH	
2303	Froidevaux Bertrand	Nyon	VD	
2304	Gyr Roger	Dietikon	ZH	
2304	Schmutz Hansueli	Gachnang	OS	
2306	Selg Karlheinz	Effretikon	ZH	
2307	Siegrist Godi	Küssnacht	ZS	
2308	Müller Christian	Veytaux	VD	
2309	Eisenhut René	Langenthal	BE	
2310	Albrecht Urs	Räterschen	ZH	
2311	Humbel Markus	Kilchberg	ZH	
2312	Götschi Rolf	Männedorf	ZH	
2313	Zumsteg Rolf	Gebenstorf	AG	
2314	Hensler Peter	Einsiedeln	ZS	
2315	Anliker Albert	Basel	BS	

### Austritte:

2082	Chevalliert Bernard	Chernex	VD
1956	Bianchi Romano	Avegno	TI
1894	Beeler Albert	Schwyz	ZS
2059	Clivaz Bernard	Fribourg	FR
1975	Dulla Roland	Flums	RA
1860	Handermann Paul	Gähwil	OS
1585	Kägi Kurt	Herisau	OS
2000	Kilchenmann Alfred	Grenchen	BE
1379	Langel Claude	Nidau	BE
1019	Gauthey Raymond	Prilly	VD
1933	Roussy Christian	Yverne	VD
3 K	VL-Elektronic AG	Neudorf	
1803	Ambrosetti Mario	Brione-Minusio	TI
1033	Brazerol Oswald	Chur	RA
2236	Dettwiler Christian	Adliswil	ZH
1256	Inderbitzin Peter	Hinwil	ZH
1853	Lauper Thomas	Hundwil	OS

### Hinschiede:

183	Pichard Alfred	Lausanne	VD
2079	Marletaz Jean-Marie	Lausanne	VD
568	Ambühl Johann	Muri	BE
34	Bachofner Heinrich	Männedorf	ZH
918	Bolliger Albert	Walzenhausen	OS
471	Devalz Maurice	Lausanne	VD
516	Thomann Walter	Innertkirchen	BE
1864	Locher Thomas	Basse-Nendaz	VS

**VSVT-Zentralsekretariat:  
ASTG secrétariat central:**  
Theo Deflorin, Montalinstrasse 405,  
7012 Felsberg  
Tel. 081/213269 Geschäft  
Tel. 081/220463 Ø Privat

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**  
pour tous renseignements:

Ali Frei, Glattalstr. 100, 8052 Zürich  
Tel. 01/2162754 Geschäft  
Tel. 01/3010261 Privat

**Bitte Manuskripte  
im Doppel einsenden**